

建设教材

主编 杨廷君

新编 大学英语写作

College English Writing



国防工业出版社
National Defense Industry Press

浙江省重点建设教材

新编大学英语写作

主 编 杨廷君

编写人员 (按拼音为序)

陈 婕 卢晓娜 邬蔚群

熊 艳 杨廷君 余玲丽

国防工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

新编大学英语写作/杨廷君主编. —北京:国防工业出版社, 2011. 10

ISBN 978-7-118-07704-9

I. ①新... II. ①杨... III. ①英语—写作—高等学校—教材 IV. ①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 190496 号

※

国防工业出版社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号 邮政编码 100048)

天利华印刷装订有限公司印刷

新华书店经售

*

开本 880×1230 1/32 印张 9¼ 字数 267 千字

2011 年 10 月第 1 版第 1 次印刷 印数 1—4000 册 定价 28.00 元

(本书如有印装错误,我社负责调换)

国防书店: (010)68428422

发行邮购: (010)68414474

发行传真: (010)68411535

发行业务: (010)68472764

前 言

大学英语写作是英语综合素养的一个重要组成部分,但却一直是我国非英语专业学生的难点和瓶颈。为了引起大学生对写作的重视,进而提高英语写作水平,全国大学英语考试曾设立并实施过作文最低分,不少出版社也推出了大学英语写作教材。笔者多次参加大学英语四、六级作文的阅卷工作,发现学生在写作方面仍然存在着严重的问题,如缺乏对英语表达习惯的了解,写出的句子缺乏内容,句式单调而无变化,汉语式表达随处可见。造成这种情况的原因是多方面的,但我们认为目前的大学英语写作教材的指导作用不强,编写方法存在误区。具体体现在:

(1) 教材重心有失偏颇。现行的教材用了大量的篇幅论述如何写好段落,如何写描写文、记叙文、说明文和议论文,而没有给予句子写作足够的重视。试想,不少学生写不出像样的句子,讨论段落和篇章写作还有多大价值?学生能从这样的教材学到东西吗?

(2) 缺乏英汉语差异评析。没有介绍中英文在写作用词、句型差异、谋篇布局等方面的差异,导致学生英语作文中汉语式表达随处可见,如动词过多,句子缺乏主语等。

(3) 对学生写作常用词分析不够。目前的写作教材没有与语料库的最新研究成果有机地结合起来,没有把握好学生最容易出错的地方。因此,即使学生掌握了写作技巧,下笔也可能是错误难免。

(4) 忽视了对修饰语的论述。目前的教材只强调五种基本句型,没有把英语中的修饰成分(状语和定语)作为重点之一,所以,学生写出的句子不长,缺乏内容。

(5) 讲解偏多,练习过少。目前的教材有五分之四的篇幅在论述如何写,留给学生练习的内容太少,尤其是句子层面,几乎没有练习。

试想,学生缺乏练习,没有输出,学生能知道自己哪些地方会出错吗?

(6) 衔接理论研究不深。对功能语法中的衔接理论研究不够,导致学生作文中句子与句子间、段落与段落间显得零散,缺乏自然和紧凑感。

(7) 以四、六级考试为目标,盲目追求结果。目前的大学英语教材主要针对大学英语等级考试,忽视了逐步强化学生的基本功,不重视知识的积累和技能逐步训练,盲目追求结果。如果我们帮助学生把功底打牢,不管是大学英语四、六级考试,还是雅思、托福考试,他们的写作还是难题吗?

在充分研究学生写作现状和英语应用能力发展轨迹基础上,我们精心设计了本教材的体例:

(1) 词语篇。重点在词类转用(如 nurse the baby 护理婴儿,house a family of six 住六口之家,contain too many ifs and buts 用了太多的“如果”和“但是”)、妙用不及物动词(如 walk the dog 遛狗)、学会随时构建复合词(如 a who—does-it story 侦探故事)、掌握一些常见的语块(如 nod one's approval 点头同意,drink oneself under the table 喝醉了)等;该部分还包括学生常见词语误用点津。

(2) 修饰篇。重点在培养学生学会使用修饰语,写出较长的句子。修饰语分为副词性修饰语(副词、非谓动词和状语从句等)和形容词性修饰语(形容词、定语从句等)。该部分突出从句与词组间的相互转换,希望学生在自己的文章中实现一种平衡:从句和词组均衡使用,既有定语从句,也有 a boy old enough to go to school alone 这样由从句压缩来的后位修饰语。

(3) 平行结构篇。为了写出较长的句子,获得良好的表达效果,平行结构是一种非常有效的方法,它传递的信息量大,结构引人注目。该章包括词(组)、分句、句子、段落等不同层面上的平行。词(组)平面上的平行结构又细分为名词词组的平行结构、介词词组的平行结构等。

(4) 句子和语序篇。帮助学生在写出正确句子的基础上,追求变化,如使用分隔句、倒装结构、定语后置等。

(5) 英汉表达差异篇。该部分呈现英、汉语在用词和句式方面的

差异,改变汉语对英语学习的负迁移,帮助学生避免写作中的汉式表达。

(6) 衔接与语篇连贯篇。介绍如何实现句子与句子之间、段落与段落之间的衔接。

(7) 段落写作篇。重点介绍段落的结构、特征和段落的写作技巧。

(8) 体裁篇。介绍四种文体(描写文、记叙文、说明文和议论文)的结构特征和写作技巧。

(9) 图表作文篇。介绍图表作文的用词特点和独特的谋篇布局。

(10) 实用文体写作篇。介绍英语应用文的写作,如怎样写邀请信、推荐信、道歉信、获奖感言、致谢词等。

该教材突出英、汉语的表达差异和英语句子的写作技巧,使学生掌握如何写出优美的句子后,认真研读句与句的衔接技巧,自然过渡到句群的写作和段落的写作这一层面,再通过学习语篇衔接手段和篇章写作技巧,就可以不用照模式去套、去背,而是自然而然地写出漂亮的英语文章。

该书是浙江省重点建设教材,由杨廷君主持编写,具体分工如下:杨廷君负责第1、6、9章和第4章第三、四节的编写、邬蔚群负责第2、3章的编写、熊艳负责第4章第一、二节和第5章的编写、余玲丽负责第7、8章的编写,第10章由陈婕和卢晓娜合作完成,附录由杨廷君整理完成。

在编写过程中,参考了不少文献,除正文中注出外,我们将参考过的主要文献列在书后,并向这些文献的作者和出版社表示衷心的感谢。

杨廷君
于宁波大学

目 录

第一章 词语.....	1
第一节 词类转用.....	1
第二节 妙用复合型形容词.....	6
第三节 积累语块.....	9
第二章 修饰与句子写作	19
第一节 副词性修饰语	20
第二节 形容词性修饰语	30
第三章 平行结构	38
第一节 五个层面上的平行结构	39
第二节 并列连词构成的平行结构	44
第四章 句子写作与语序	49
第一节 后移	50
第二节 倒装	59
第三节 分裂句	67
第五章 英汉句子表达差异	72
第一节 形合与意合	72
第二节 人称与物称	78
第三节 词汇优势	82
第四节 尾重原则	85
第六章 衔接与语篇连贯	92
第一节 指称	94

第二节	替代	96
第三节	省略	100
第四节	词汇衔接	103
第五节	过渡语衔接	108
第七章	段落写作	118
第一节	英语段落的结构	118
第二节	英语段落的特征	131
第三节	段落的写作	140
第八章	体裁写作	158
第一节	说明文	158
第二节	议论文	166
第三节	记叙文	171
第四节	描述文	176
第九章	图表作文	180
第一节	图表作文的形式	180
第二节	图表作文的写作技巧	185
第三节	图表作文常用词语例解	194
第十章	应用文体写作	208
第一节	书信写作	208
第二节	演说辞	229
练习参考答案		237
附录 1	大学英语四、六级作文简介	259
附录 2	历年大学英语四级考试作文试题	270
参考文献		286

第一章 词 语

本章内容

词类之间的转用、复合形容词的构成方式、语块。

本章目标

妙用单词和语块,写出漂亮的句子,增强表达效果。

第一节 词类转用

词类转用能使语句或文本体现出艺术之美感。有的句子通过词类转换用法,经巧妙转换表现出独特的写作技巧,让读者心领神会、浮想联翩;有的句子通过词类转换,形成了形式上的整齐、回环,语音上的和谐、优美,让人觉得统一中有变化,变化中有统一,使读者走进了更深邃的意境之中。有些语句经一两种词类的转换,就能让语篇或层次清楚、结构严谨,或人物形象鲜明、感情深沉真挚,或把人物刻画得细致入微,把叙事和抒情高度融合于一体,从而产生感人肺腑的力量。还有的语句经词类转换之后,其语言质朴平易、比喻巧妙贴切并富于深刻的寓意,耐人寻味。通过拟人化的手法转换,把读者带进了神话般的世界,这种词类转换的用法,更有新颖独创性,使写作者笔下的语言活力充沛、生机盎然。

词类转换可以使语言表达更简洁,更生动,更有表现力。试比较:

1A: He interned in the Capital Hospital. (他在首都医院担任实习医生。)

1B: He served as an intern in the Capital Hospital. (他在首都医院担任实习医生。)

2A: Tom parroted what the boss had said. (汤姆盲目重复老板所

说的话。)

2B: Tom repeated what the boss had said by rote like a parrot.
(汤姆盲目重复老板所说的话。)

3A: The coat is carefully styled. (这件外衣款式讲究。)

3B: The coat is carefully cut in accord with the style. (这件外衣款式讲究。)

上面每组句子表达的意思相同,但使用词汇转用的句子在表达功能上明显简洁而生动,更能吸引读者的注意力。下面我们看看几种常见易学的词类转换。

1. 名词转化成动词

名词转换为动词是现代英语中极为普遍的现象,也是转换法中构词能力最强的方法之一,因此由名词转换为动词的数量最多,在现代英语中,名词的数量远远超过动词。

She is ready to **shop** with her mother. 她准备和她妈妈一起去购物。

She **models** for an art school. 她为一所艺术学校当模特儿。

You shouldn't **fool** me into talking with that girl. 你不应该欺骗我去跟那个女孩谈话。

She is **nursing** an old lady for \$ 500 a month. 她给一位老夫人当护士,每月薪金 500 美元。

Who **headed** the delegation? 谁任代表团团长?

The prisoner was **cornered** at last. 这名罪犯最终被逼到一个角落。

Where can we **house** all these people? 我们到哪里去给这些人提供住房?

He **banked** half his salary every month. 他每月把自己工资的一半存入银行。

We should **value** our friendship. 我们应该珍惜我们的友谊。

Every year, my husband and I **journeyed** to a rustic island off the coast of Maine. 每年我丈夫和我都去缅因州海岸外的一个未开发的小岛旅行。

He cut two pieces of meat, **forked** the meat into his mouth. 他切了两片肉,用叉子把它们送进嘴里。

The old lady **mothered** him during his illness. 他生病期间,老太太母亲般地照顾他。

2. 形容词转化成动词

形容词和副词转化为动词的现象在现代英语中不如名词常见,原因是大多数形容词和副词都有与其意义相同的名词。在英语中形容词转化为动词多表示状态的变化,变为形容词本身所表示的形式,如:

He had tried to **better** his status. 他曾设法改善自己的地位。

He **busied** himself with writing a dissertation. 他忙于写论文。

You should open the windows to **clear** the room everyday. 你应该每天开开窗子使屋里的空气清新。

The rain has **cooled** the air. 这场雨使天气凉爽了。

Clothes **dry** quickly in autumn. 夏季衣服干得很快。

Calm down, baby, what is the trouble? 冷静点儿,孩子,出了什么事?

3. 动词转化成名词

在现代英语中,动词转换为名词或动词词组转换为名词也是比较常见的,但其数量远比不上名词转换为动词。由动词转化成名词,可以表示原来的动作或状态,也可以引申为表示人、器物、动作施行者、动作的对象或结果等。

Women have an equal **say** in everything. 妇女在各方面都有同等的发言权。

That house is a good **buy** at six thousand dollars. 那房子 6000 美元买到是划算的交易。

You'd better go to see a doctor about your **cut**. 你最好找医生看看你的伤口。

He didn't know their **stand** in the matter. 他不知道他们在该事件中的立场。

This exhibition is a **must**. 这个展览一定要看。

Milk and meat are **must-buy** items. 牛奶和肉是必须购买的商品。

This is the **divide** between the two rivers. 这是两条河的分界线。

4. 形容词转化成名词

形容词转换为名词分为两种：部分转换和完全转换。部分转换是指由形容词转化的名词未完全名词化，与名词的特征尚有一定距离，并受一定语法结构的制约，如 the poor, the rich, the employed, the deaf 等。这类词前要加定冠词，并且没有复数形式。完全转换是指形容词完全转化成名词，并带有名词的一切特征，如 native(本国的)转换为名词后可以有复数和所有格形式，即 a native(本国人), two natives, the native's language, a returned native。再比如：

Their jobless total reached a record **high** since 1940. 他们的失业人数达到 1940 年以来的最高峰。

Tom is one of our **regulars**. 汤姆是我们的一位常客。

I keep my **valuables** at the bank. 我把贵重物存在银行。

The rich live in luxury and **the poor** live in misery. 富人过着奢侈的生活，穷人过着悲惨的生活。

They are running in the **final**. 他们正在进行赛跑决赛。

He is thirsty and wants to get some **bitters** to drink. 他渴了，想弄些苦啤酒喝。

There was only one **black** in my class. 我班上只有一个黑人学生。

The café was popular with **locals**, and not with the more respectable **locals** at that. 这家咖啡馆受当地人欢迎，不过不是那些更体面的当地人。

The king greeted his **nobles**. 国王问候他的贵族们。

5. 形容词转化成动词

形容词转换成动词后，可以是及物动词，跟宾语，也可以是不及物动词。

We can **better** our work by being more careful next time. 我们下次更加仔细，把工作做得更好。

The river **narrows** at this point. 河在这里变窄了。

The car **rounded** the corner of the street. 汽车拐过街角。

Will someone please **dim** the light? 请哪位把灯光调暗一些好吗?

He **briefed** the President twice a week. 他每周给总统通报两次简报。

6. 其他词类转换成名词

一般说来,在任何特定的语境中,任何非名词的词语在句中都可以当成名词使用,具有名词的某些功能。例如:

He knows all the **ins** and **outs** of the whole affair. 他了解整个事情的来龙去脉。(副词转用为名词)

Is Jane's new baby a **he** or **she**? 简的新生婴儿是男孩还是女孩?(代词转用为名词)

His talk contains too many **ifs** and **buts**. 他的讲话充满太多的假设。(连词转用为名词)

The **where** and **when** are not known. 地点和时间都不知道。

We shall have our **ups** and **downs**. 我们都各有盛衰沉浮。(副词转用为名词)

There are too many **ands** and **buts** and **notwithstandings** in your manuscript; and I don't like **&'s** in a formal paper. 你的稿子里用了太多的 and, but 和 notwithstanding; 而且我不赞成正式报告里用 &。

【练习 1】

Directions: Translate the following sentences into English and you should fulfill the requirement in the bracket.

1. 政府已经调整了政策,设法为南北的经济差距搭桥。(名词转用为动词)
2. 他惹怒了前女友,她向警方揭发了朱莉·拉芙被害的细节。(名词转用为动词)
3. 一个学生一天早上跌跌撞撞进了他的课堂,迟到了,我们预料最糟糕的事情要发生。(形容词转用为名词)
4. 陷入泥潭,就会弄脏你的双腿。(形容词转用为动词)
5. 执法者总是尽力不冤枉任何人。(形容词转用为动词)
6. 或许,如果我们从头到尾制作一件东西,我们就可以慢下来,提醒自

已事情的自然顺序。(动词转用为名词)

7. 我不知道他离去的方式与缘故。(连词转用为名词)

8. 花几分钟时间,分享彼此一天高兴和不高兴的事情。(形容词转用为名词)

第二节 妙用复合型形容词

纵观英语语言发展的历史,其语法形式和句子结构的发展总趋势是由繁到简,即人们交际时,总是设法使用比较简单的结构最大限度地表达思想。现代英语中的复合形容词作定语这一语言现象的日趋显现,正是顺应和体现了人类语言日臻言简意赅这一特征。

尽管复合形容词的构成方法较多,但大众化的构成方式,即大家熟知并加以应用的却不多,尤其集中在双词复合形容词上。双词复合形容词指由两个词构成的复合形容词,它与多词复合形容词对应。

1. 双词复合形容词

双词复合形容词中,使用频率最高的有下面几种构成方式:

1) 主谓关系型

这类复合形容词是由名词加动词的过去分词形式构成,如 computer-assisted(计算机辅助的), poverty-stricken(贫困的), laser-guided(激光制导的), mother-dominated(受母亲支配的)。该复合词中的名词是动词动作的执行者,与动词存在主谓关系。如上述几个复合形容词的语义关系为 assisted by computers, stricken by poverty, guided by laser 和 dominated by the mother。

值得注意的是,名词+过去分词构成的复合形容词中,有的表示动作发生的处所或完成动作使用的工具,如 country-bred(长在农村的), London-trained(在伦敦受训的), Shanghai-born(在上海出生的), air-borne(悬空的), hand-picked(精选的), spoon-fed(喂养的), gin-soaked(用杜松子酒浸泡的), water-cooled(水冷的), jet-propelled planes(喷气飞机), machine-made(机制的)。

2) 动宾关系型

这类复合形容词由名词加动词的现在分词形式构成,结构上与其

句法上存在平行关系,即动词与直接宾语相结合的形式,如 fault-finding(挑剔的)是由 to find fault 转化来的, labor-saving devices(节省劳力的器械装置)是由 devices that save labor 转化而来。类似的再如 an epoch-making event(划时代的事件), peace-loving(热爱和平的), record-breaking(破纪录的), a rocket-launching base(火箭发射基地), law-abiding citizens(守法公民)等。

3) 动状关系型

这类复合形容词由副词加动词的现在分词或过去分词构成。从结构上看,它们和动词与状语的句法组合相应,如 fast-growing(快速发展的)与 to grow fast 句法相当。其他如 hard-working housewives(勤劳的家庭主妇), ever-lasting snow(常年积雪), ill-fitting coats(不合身的外衣), far-reaching decisions(意义深远的决定)。

4) 系表关系型

这类复合形容词由形容词或名词加动词的现在分词构成。复合词组成部分的结构与句法词组“动词+形容词/名词”的结构关系相当。这些动词通常是 to look(看起来,具有……的外貌), to seem(看起来,具有……的外貌), to smell(有……味道,散发出……味道), to sound(听起来)等系动词,如 a strong-looking man(看起来很强壮的男人), a strange-sounding voice(听起来很奇怪的声音), a realistic-looking toy gun(仿真玩具枪)。

2. 多词复合形容词

多词复合形容词指由两个以上单词构成的复合形容词。从理论上讲,可以把任何词组或句子加上连字符号,将其变成一个复合形容词。

1) 词组类复合形容词

一些常用的词组,尤其是介词词组,可以使用连字符号,将其转化成复合形容词。例如,可以将词组 to watch the house round the clock(连续 24 小时观察那所房子)改写为 to keep a **round-the-clock** watch on the house,把 to make an inspection on the spot(进行现场调查)改写为 to make an **on-the-spot** inspection。再看看类似的例子:

the learn-from-Lei-Feng movement 学雷锋运动

a life-and-death struggle 殊死搏斗

a face-to-face talk 面对面的谈话
the word-for-word translation 逐字逐句地翻译
the divide-and-rule policy 分而治之的政策
the touch-and-go situation 一触即发的局势

2) 句子类复合形容词

英语属于修饰语右向型发展语言,即中心名词的修饰语较长时,一般放在它的右边,而定语从句总是出现在中心名词的右边。为了使语言精练,可以使用复合方式把定语从句改写为复合形容词。改写时,如果定语从句的谓语动词是 be,去掉该动词,把其他成分用连字符号连接起来。请看:

a village that is out of the way → an out-of-the-way village 一个偏僻的山村

the general election that is ahead of schedule → the-ahead-of-schedule general election 提前举行的大选

a football team which is not so strong → a not-so-strong football team 不太强大的足球队

There was an I-told-you-so air on his face. 他脸上显出一种“我不是已经告诉你了吗”的神情。

Have you read the I-love-you letter? 你看过我写给你的求爱信了吗?

I was bothered by his I-don't-care-what-you-do attitude. 他那“我不在乎你做什么的态度”让我不安。

【练习 2】

Directions: Translate the following sentences into English and you are required to use compound words for the parts underlined.

1. 你可否介绍介绍阿姆斯特丹价钱公道的酒店?
2. 他感到劳累不堪,并患有与压力有关的疾病。
3. 我想他在辞职之前应该和他老板交心谈一谈。
4. 我在打听环球旅行票价。
5. 教师们举行罢工,抗议今年政府强加的工资解决方案。

6. 孩子们玩捉迷藏游戏取乐。
7. 七人委员会负责大学的日常运作。
8. “等着看”的策略一直持续到政府提供一些现款。
9. 贸易从当地的商店转移到更大的城外商场。
10. 网上有成千上万个与谋职有关的网站,找到好的岗位低效耗时。

第三节 积累语块

语块是事先预制好且被频繁使用的多个词的组合,这种单词组合有自己特定的结构和相对稳定的含义。正如人类在许多行为方面都有习惯一样,人类使用语言也有一定的习惯。由于人们日常所接触的语言交际环境,有些是固定不变的,所以采用的语言交际形式通常也有一定的模式。这种语言形式由于出现的频率很高,且形式比较固定,使用的语境也比较固定,就像一个板块一样,因而得名“语块”。语块是具有一定结构、表达一定意义的预制的多词单位,它以整体形式被记忆储存,并在即时交际时被整体提取,而不需要使用语法规则来加工分析。

1. 语块的分类

语块可分为以下五种类型:

(1) 短语,即由一个以上单词组成的固定短语,如 by the way, for instance。

(2) 搭配,即以较高频率出现的单词组合,如动词和名词间的搭配(attain a goal, raise capital, commit suicide),形容词和名词间的搭配(heavy traffic, dense fog),动词和副词间的搭配(be densely populated, fight fiercely)。

(3) 惯用话语,用于口头语,形式固定或半固定,具有固定语用功能的单词组合,既可以是完整句子,也可以是固定的句子开头,如 It's up to you, I have no idea, How nice to meet you, a watched pot never boils, there you go。

(4) 句子框架和引语,如 on the one hand..., on the other hand...; not only... but also... 等。

(5) 谚语、名言,如 No pains, no gains。